

Produkthighlights auf der Interalpin 2011

Die Interalpin '11 ist der Treffpunkt der Seilbahnbranche, bei dem die neuesten Trends und Innovationen präsentiert werden:

Product highlights at Interalpin 2011

The following new and innovative products will be presented at Interalpin 2011:



➤ **Vereinfachung von komplexen Behördengängen.** Dies bietet die Innsbrucker Ingenieurgesellschaft für Naturraummanagement (I.N.N.) ihren Kunden mit dem „Interaktiven Projektlogbuch“ an. „Mit unserem Projektmanagement-Tool lässt sich stets der neueste Stand bei diversen

Behördenverfahren, z.B. Umweltverträglichkeitsprüfung, abrufen“, erklärt DI Alexander Ploner. Darüber hinaus lässt sich sofort erkennen, was als nächstes zu tun ist, um eine Gesamtgenehmigung zu erhalten.

Simplifying the bureaucracy with the authorities. This is what I.N.N. (The Innsbruck Engineers Company for Natural Space Management) offer its customers with the «interactive project logbooks». Engineer Alexander Ploner explains: «With our new project management tool, it is much easier to keep up-to-date with the various authorities, e.g. environmental impact assessment». In addition, it is also vital for finding out immediately what has to be done next to obtain full authorisation.

➤ **Wer Personen per Seilwinde transportieren will,** ist bei Hofer-Seilwinden aus der Schweiz richtig. GF Peter Albisser mit der Personenseilwinde.

If you want to move someone by cable winch, then the Switzerland-based company, Hofer-Seilwinden, is the name you need to know. CEO Peter Albisser with the personnel cable winch.



➤ **Verlässlichkeit, Einfachheit, Qualität.** Dies sind die Slogans von Roger's Hydrant Co aus Colorado Springs. Das amerikanische Unternehmen produziert seit dreißig Jahren hochwertige Hydranten für die Schneeherstellung. Diese zeichnen sich durch besondere Widerstandskraft gegen hohen Druck und

Erosion aus. „Darüber hinaus sind sie einfach zu warten und instandzuhalten“ so Grant Smith und Robert Vandepas.

Reliability, simplicity, quality. These are the main messages Roger's Hydrant Co of Colorado Springs wants to send out. For thirty years, the American company has been manufacturing hydrants for snow production. What makes them so special is their resistance to high pressure and erosion. Grant Smith and Robert Vandepas explain: «They are also so simple to service and maintain».

➤ **Neueste Technologien und innovative Entwicklungen präsentiert der polnische Marktführer Supersnow auf der Interalpin.** „Unsere Liebe zum Schnee erlaubt es uns nicht, dass wir uns auf unseren Lorbeeren ausruhen“, betont Geschäftsführer Damian Dziubasik. Für kleine Skigebiete habe man bei den Schneekanonen überdies eine ökonomische Variante entwickelt. Im Bild Damian Pitor Dziubasik mit Jacek Dulba von Supersnow.



The latest technologies and innovative developments showcased at the Interalpin by the Polish market leader. «We might love snow, but that does not mean we rest on our laurels.» says CEO, Damian Dziubasik. He explains that he has developed an economical version of the snow cannon, with small ski areas in mind. Pictured: Damian Pitor Dziubasik with Jacek Dulba from Supersnow.

The latest technologies and innovative developments showcased at the Interalpin by the Polish market leader. «We might love snow, but that does not mean we rest on our laurels.» says CEO, Damian Dziubasik. He explains that he has developed an economical version of the snow cannon, with small ski areas in mind. Pictured: Damian Pitor Dziubasik with Jacek Dulba from Supersnow.

➤ **Den neuen patentierten Freisichtkamin bei Schneefräsen bringt Westa auf die Interalpin.** „Dieser Fräsekamin lässt sich abklappen“, erklärt Entwickler Roland Hosp. Damit ist für den Fahrer bei Fahrten zum Einsatzort absolute Freisicht gewährleistet. „Das System funktioniert ohne zusätzliche Hydraulik“, unterstreicht Alois Weber, Geschäftsführer des Allgäuer Unternehmens.



The new, patented clear view thrower for snowblowing is what brings Westa to the Interalpin. «This thrower can be folded out of away.» says developer, Roland Hosp. So now the driver gets a totally clear view en route to his destination. «The system does not use any additional hydraulics.» says Alois Weber, CEO of this Allgäu-based company (Germany).



➤ **Schlaue Produkte.** Kunststoff statt Beton stellt Clever Products für Schächte zum Erdbau vor, beispielsweise für Elektroinstallationen. Außerdem zeigt das Unternehmen auf der Interalpin u.a. „Froschklappen“ für Wasserausläufe und beschichtete Kunstrost.

Clever Products. Synthetics instead of concrete is what Clever Products proposes for sub-surface shafts, e.g. electrical installations. The company is also exhibiting at Interalpin flap gates for water outlets and coated artificial floor gratings.